



AFRISO sp. z o.o.

Szalsza, ul. Kościelna 7
42-677 Czekanów

telefon: +48 32 330 33 55

faks: +48 32 330 33 51

zok@afciso.pl

www.afciso.pl

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Puhvermahuti ABT 50

Art. nr 68 050 00

- + Enne seadme kasutamist lugege juhend läbi!
- + Pöörake tähelepanu kogu ohutusteabele!
- + Hoidke paigaldus- ja kasutusjuhend alles!

Sisukord

1	Paigaldus- ja kasutusjuhendi selgitused.....	3
1.1	Hoiatusmärgid	3
2	Ohutus	3
2.1	Seadme otstarve	3
2.2	Kvaliteedikontroll.....	4
2.3	Teenindusvolitused.....	4
2.4	Toote modifikatsioonid	4
2.5	Varuosade ja tarvikute kasutamine.....	4
2.6	Vastutus	4
3	Seadme kirjeldus.....	5
3.1	Ehitus	6
3.2	Mõõtmed	7
3.3	Toimimine.....	9
3.4	Tarnekomplekti osad	9
4	Transport ja ladustamine.....	9
5	Näitlikud kasutuskeemid	10
6	Tehnilised andmed	12
7	Kasutusload, sertifikaadid, vastavustunnistused	12
8	Paigaldamine ja käivitamine	13
9	Elektrilise küttekeha valik ja paigaldus.....	15
10	Hooldus	16
11	Kasutuselt kõrvaldamine, lammutamine	17
12	Garantii	17
13	Autoriõigus.....	17
14	Kliendi rahulolu	17
15	Aadressid.....	17



1 Paigaldus- ja kasutusjuhendi selgitused

Komplekteerimis- ja kasutusjuhend on tarnekomplekti oluline osa. Seetõttu soovitame:

- ▶ Enne seadme paigaldamist lugege läbi paigaldus- ja kasutusjuhend.
- ▶ Hoidke paigaldus- ja kasutusjuhend alles seadme kogu kasutusaja jooksul.
- ▶ Andke paigaldus- ja kasutusjuhend üle seadme igale järgnevale omanikule või kasutajale.

1.1 Hoiatusmärgid

OHT Määrab ohu tüübi ja allika.



- ▶ Kirjeldab, mida teha ohu vältimiseks

Ohtudel on 3 taset:

Oht	Tähendus
OHT	Otsene oht! Nõuete eiramine võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.
HOIATUS	Võimalik oht! Nõuete eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid kehavigastusi.
TÄHELEPANU	Ohtlik olukord! Eiramine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid kehavigastusi või materiaalselt kahju.

2 Ohutus

2.1 Seadme otstarve

Puhvermahuti ABT 50 on mõeldud kasutamiseks ainult kinnises kütte- või jahutuspaigaldises vastavalt standardile PN-EN 12828. Puhvermahuti ABT 50 on mõeldud erinevate soojus-/jahutusallikate ühendamiseks kütte-/jahutuspaigaldisse. See võimaldab ühendada ühe või kaks allikat ja lisaks elektrilise kütteallika.

Soojuspumbaga paigaldises tagab see vedeliku sobiva voolu läbi soojusvaheti. Öhksoojuspumpade puhul annab see ka õige koguse



soojust, et vajadusel aurusti sulatada. Keelatud on igasugune muu kasutus kui punktis 2.1 märgitud.

2.2 Kvaliteedikontroll

Puhvermahuti ABT 50 ehitus vastab tehnika hetkeseisule ja tehnilistele ohutusstandarditele. Iga seadme ohutust kontrollitakse enne väljasaatmist.

- ▶ Kasutage ainult tehniliselt laitmatu korras toodet. Lugege paigaldus- ja kasutusjuhendit ning järgige asjakohaseid ohutusnõudeid.

2.3 Teenindusvolitused

Toodet tohivad paigaldada, käivitada ja lahti võtta ainult vastavalt kvalifitseeritud ja koolitatud isikud. Et vältida vigu kokkupanekul, kasutamisel ja õnnetusi kasutamise ajal, veenduge, et kõik asjassepuutuvad isikud tunnevad seadme toimimist ja käesoleva kasutusjuhendi peatükki 2.

2.4 Toote modifikatsioonid

Volitamata isikute tehtud muudatused ja modifikatsioonid võivad põhjustada ohte ja on ohutuskaalutlustel keelatud.

2.5 Varuosade ja tarvikute kasutamine

Sobimatute varuosade ja tarvikute kasutamine võib seadet kahjustada.

- ▶ Kasutage ainult tootja originaalvaruosi ja -tarvikuid.

2.6 Vastutus

Tootja ei vastuta otseste kahjude ega nende tagajärgede eest, mis tulenevad montaaži- ja kasutusjuhiste, näpunäidete ja soovitude ebatäpsest lugemisest.

Ei tootja ega seadet müüv ettevõtte ei vastuta kasutaja või seadet kasutavate kolmandate isikute tekitatud kahjude ja kulude eest, eelkõige kahjude eest, mis tulenevad paigaldus- ja kasutusjuhendi



peatükis 2.1 märgitud sihtotstarbe vastasest kasutamisest, mittenouetekohasest või vigasest ühendusest või tootja soovitudele mittevastavast hooldusest või kasutamisest.

AFRISO Sp. z o. o. teeb kõik endast oleneva, et infomaterjalid ei sisaldaks vigu. Vigade või ebatäpsuste ilmnemisel alljärgnevas paigaldus- ja kasutusjuhendis võtke ühendust:

zok@afriso.pl, telefon 32 330 33 55.

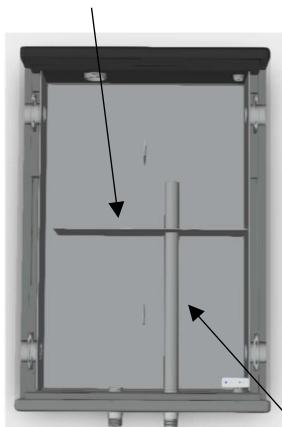
3 Seadme kirjeldus

Puhvermahuti ABT 50 on ilma mähiseta soojus- või külmasalvesti. See koosneb ristikahukakujulisest teraskorpusest, millel on keevitatud ühendusotsikud ja eemaldatav väline soojusisolatsioon. Mahuti sees on vahesein, mis vastutab soovitud kihilise temperatuurijaotuse eest puhvris ning võimaldab samal ajal seguneda toite- ja tagasivoolul. Puhvri tarnekomplekti kuuluvad spetsiaalsed riputuskonksud, mis võimaldavad puhvri tõhusalt seinale paigaldada. Mahuti ABT 50 on kohandatud otseühenduseks AFRISO KSV kollektoriga kuni 70 kW ja AFRISO PrimoTherm pumbagruppidega, mille vahekaugus on 125 mm.



3.1 Ehitus

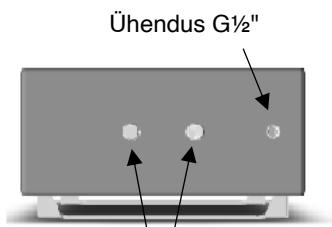
Mittetäielik vahesein



Vaheseina alt
sisenev toru

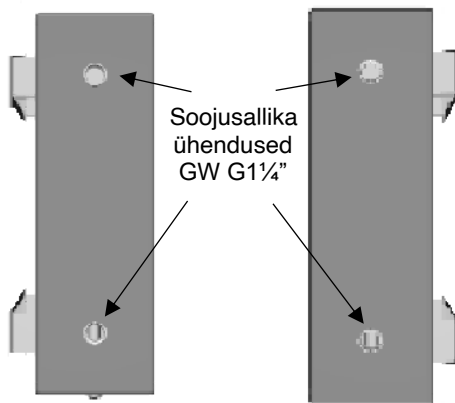
Vaheseina kohalt
sisenev toru

Puhvri esikülg



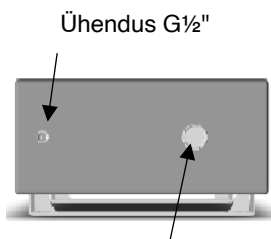
Paigaldusühendused G1"

Puhvri altvaade



Soojusallika
ühendused
GW G1/4"

Puhvri vasak ja parem külg



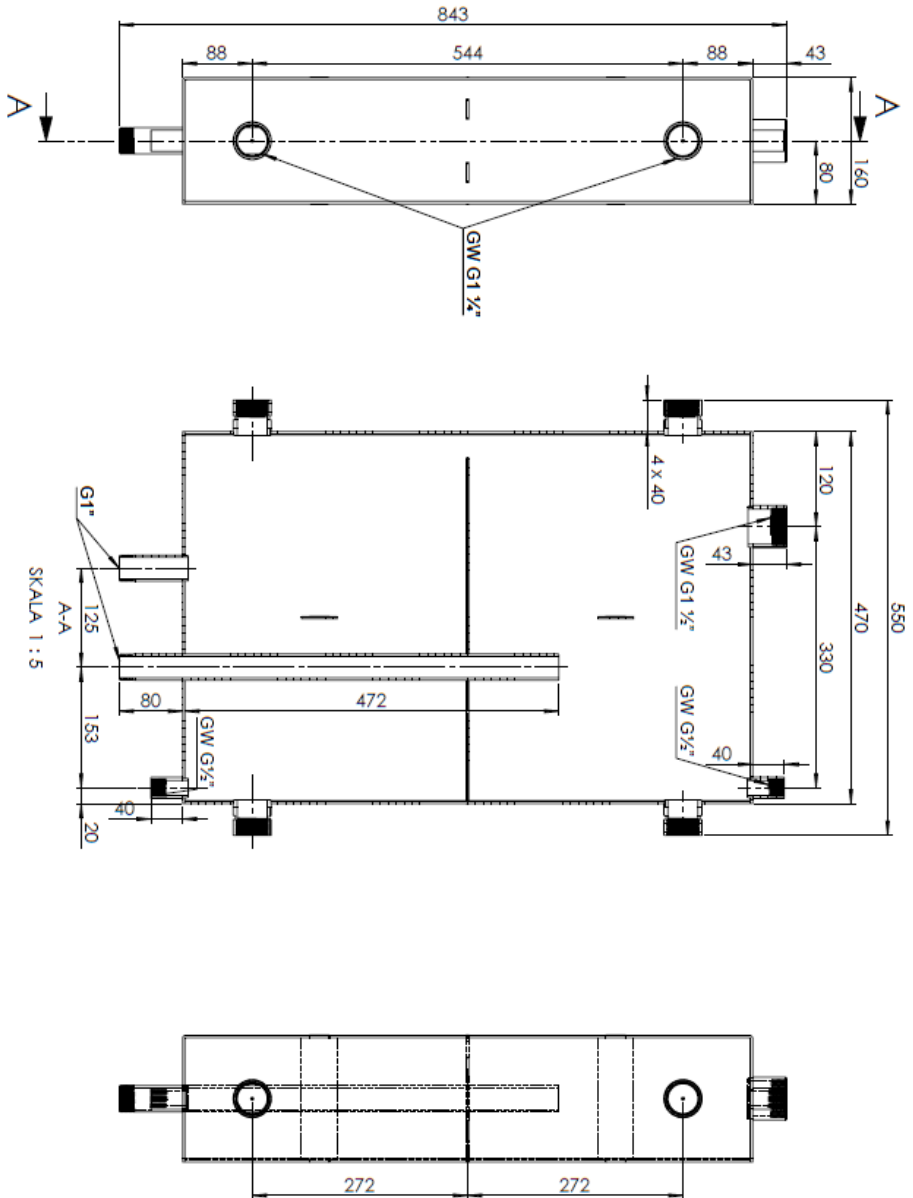
Elektriküttekeha ühendus GW G1 1/2"

Puhvri pealtvaade

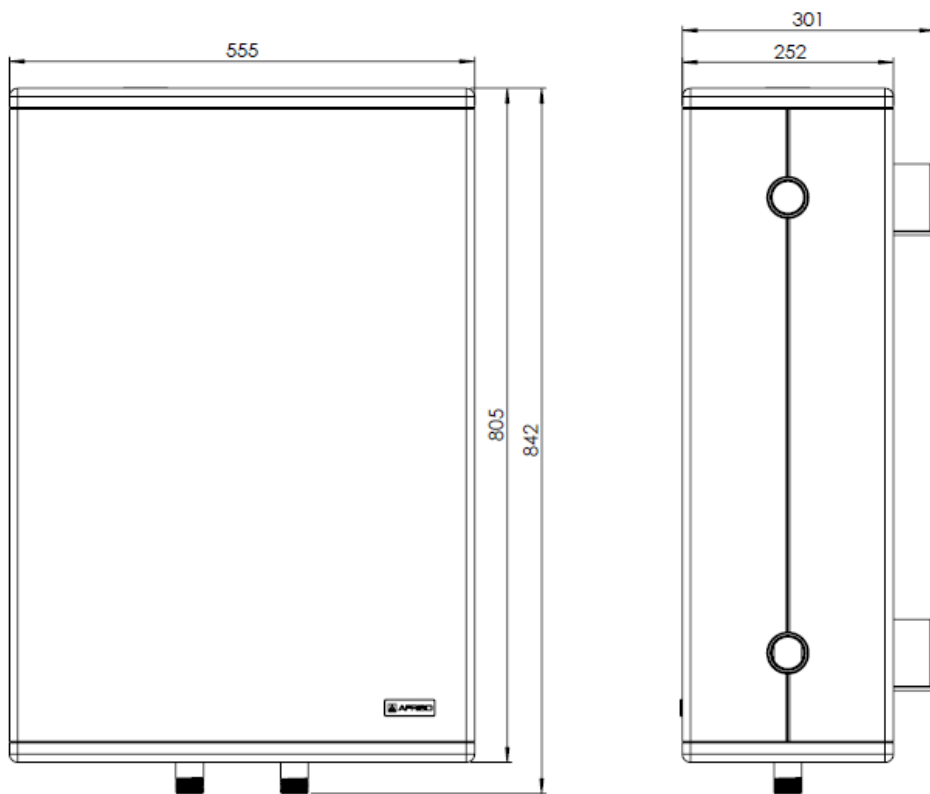
Joonis 1: ABT 50 puhvermahuti ühenduste kirjeldus



3.2 Mõõtmed



Joonis 2: ABT 50 puhvermahuti mõõtmed ilma isolatsioonita.



Joonis 3: ABT 50 puhvermahuti mõõtmed koos isolatsiooniga.



3.3 Toimimine

Puhvermahuti ABT 50 on soojus- või külmasalvesti, mida saab pärast kogumist kasutada, kui soojus/jahutusallikas on välja lülitatud. Tänu sellele väheneb kütte/jahutuse allika sisse/välja lülitamise sagedus.

ABT 50 puhver toimib ka hüdraulilise ühendusülina (paralleelühenduse korral) – see stabiliseerib nii paigaldise kui ka soojus-/külmaallikate tööd.

Puhver suurendab vee hulka paigaldises ja tagab seeläbi vedeliku sobiva minimaalse voolu läbi allika. See on soojuspumba õige töö võtmeaspekt.

3.4 Tarnekomplekti osad

Puhvermahuti ABT 50 tarnekomplekti kuuluvad:

- ABT 50 puhvermahuti,
- 2 GW G1" poollitnikku x G1 ½" mutter
- G1 ½" kork elektrilise küttekeha ühenduse sulgemiseks
- 2 G1 ¼" korki teise soojusallika ühenduse sulgemiseks
- G1 ½" kork
- automaatne õhutusava R½" stoppventiiliga
- riputuskonksud seinale paigaldamiseks
- paigaldus- ja kasutusjuhend

4 Transport ja ladustamine

TÄHELEPANU Ebaõige transport võib seadet kahjustada.



- ▶ Ärge loopige seadet.
- ▶ Kaitske vee, mustuse ja tolmu eest.
- ▶ Ärge asetage pakendile raskeid esemeid, ärge virnastage.

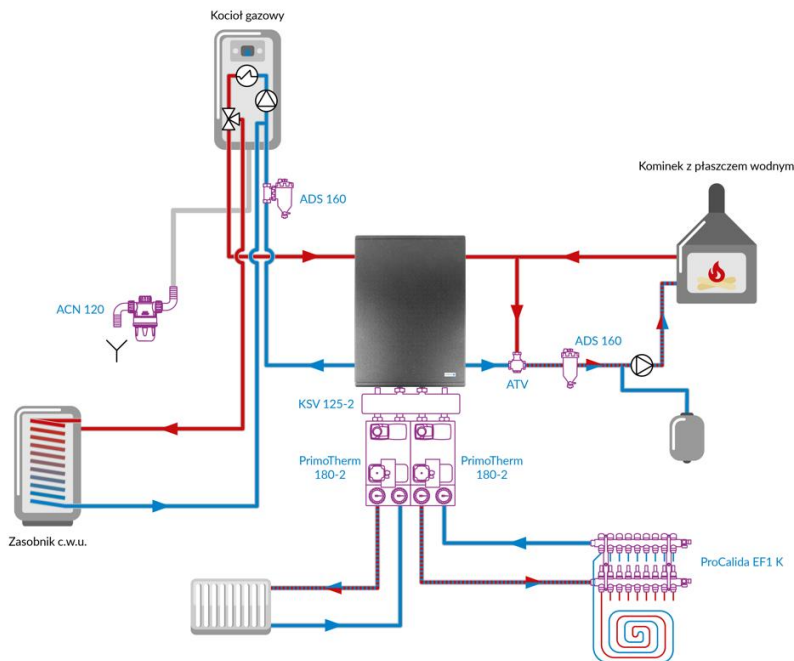
TÄHELEPANU Ebaõige ladustamine võib seadet kahjustada.



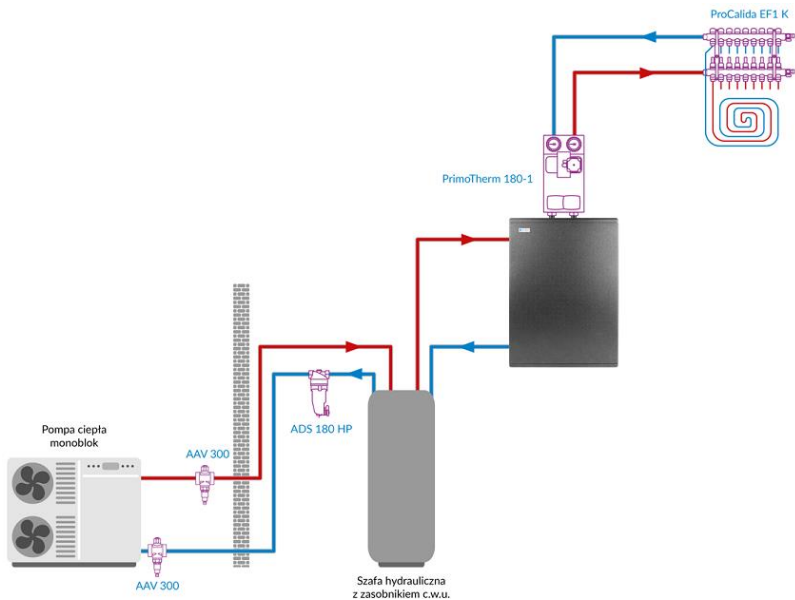
- ▶ Hoidke seadet kuivas ja puhtas ruumis.
- ▶ Kaitske vee, niiskuse, mustuse ja tolmu eest.



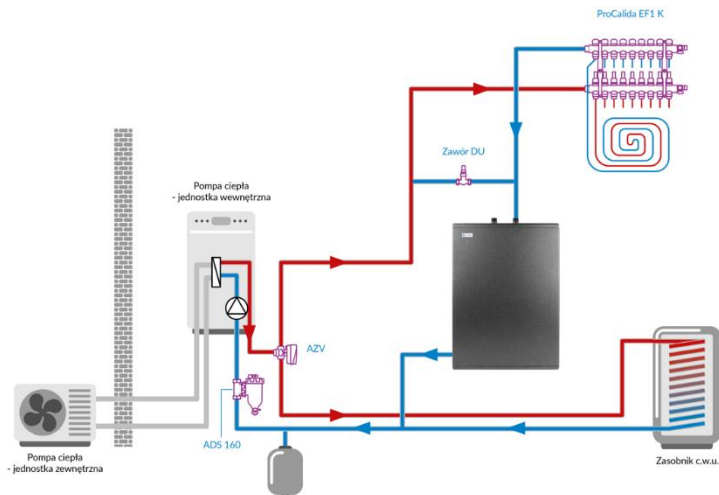
5 Näitlikud kasutusskeemid



Joonis 4: Puhvermahuti ABT 50, mida kasutatakse radiaator- ja põrandaküttesüsteemis kahe soojusallika ühendamiseks: gaasiboiler ja veesärgiga kamin.



Joonis 5: Puhvermahuti ABT 50, mida kasutatakse monoblokksoojuspumbaga põrandaküttepaigaldises.



Joonis 6: Puhvermahuti ABT 50, mida kasutatakse põrandaküttepaigaldises jadaühenduses split-tüüpi soojuspumbaga.



6 Tehnilised andmed

Tabel 1: Puhvermahuti ABT 50 tehnilised andmed

Parameeter/osa	Väärtus/kirjeldus
Üldine spetsifikatsioon	
Nimimaht	50 l
Kaal	30 kg
Mõõdud (K x L x S)	842 x 555 x 252 mm
Töörõhk	max 3 bar
Töötemperatuur	5...90 °C
Soojus/jahutusallika ühendused	4 x GW G1¼"
Paigaldise/kollektori ühendused	2 x G1", vahekaugus 125 mm (kaasas 2 x GW G1" x G1½" poollitmikku)
Spetsiaalne elektrilise küttekeha ühendus	GW G1½"
Energiaklass <small>(ELi määruse 814/2013 kohaselt)</small>	C
Seisakukadu <small>(ELi määruse 814/2013 kohaselt)</small>	56,4 W
Salvestusmaht <small>(ELi määruse 814/2013 kohaselt)</small>	52,0 l

7 Kasutusload, sertifikaadid, vastavustunnistused

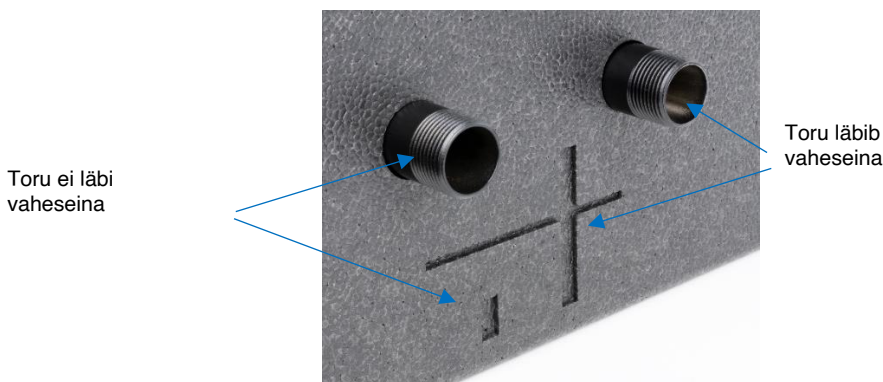
Puhvermahuti ABT 160 kohta kehtib surveseadmete direktiiv 2014/68/EL ja vastavalt artiklile 4.3 (tunnustatud inseneripraktika) ei tähistata neid CE-märgisega.

Puhvermahuti ABT 160 vastab määrustele (EL) 812/2013 ja (EL) 814/2013.

Toode on tähistatud ehitusmärgisega B vastavalt riiklikele eeskirjadele.

8 Paigaldamine ja käivitamine

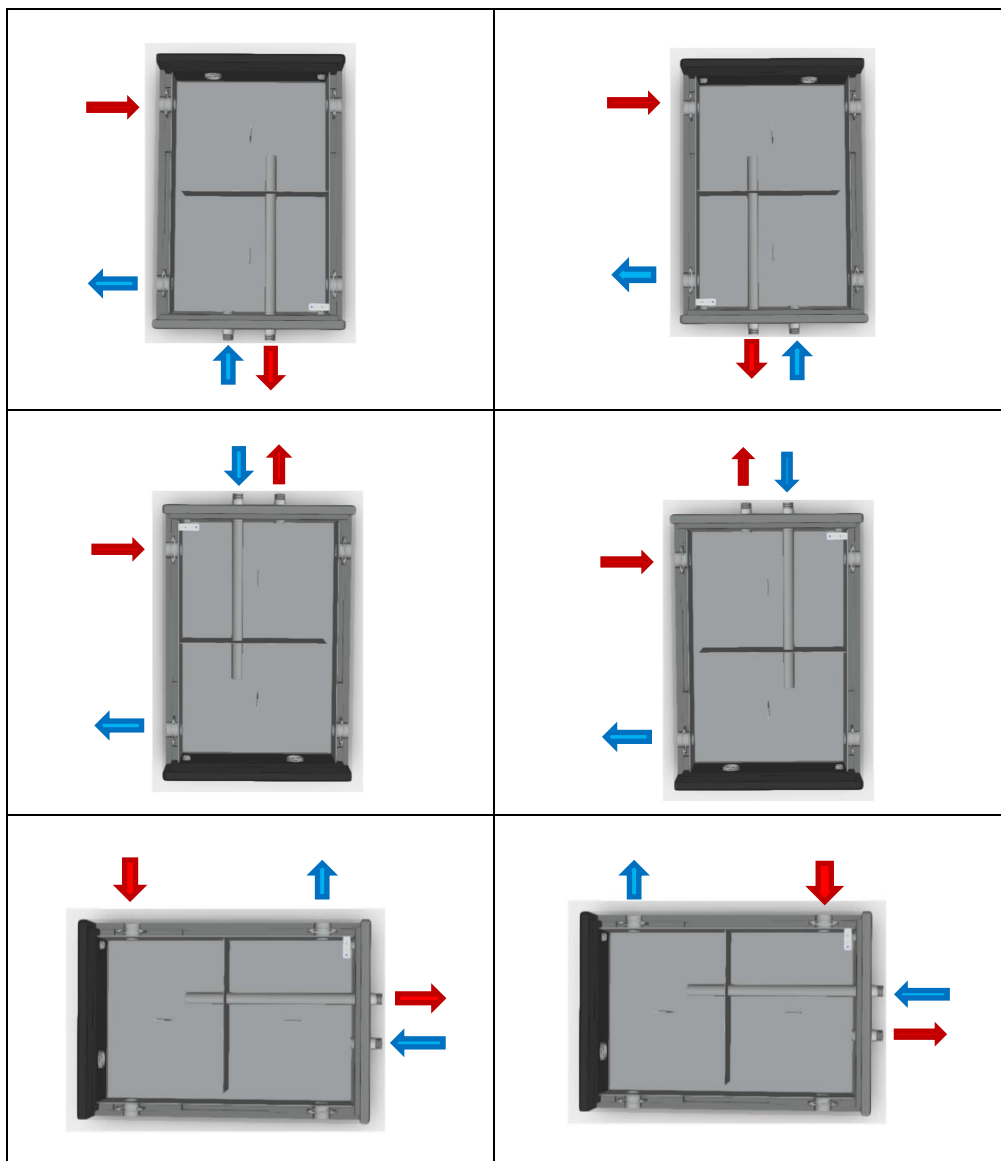
Mahuti ABT 160 paigalduskoht peab tagama kaitse ilmastikutingimuste eest. Puhvrit ei tohi paigaldada väljapoole hooneid. Selle võib paigaldada igasse ruumi, mis on kaitstud temperatuuri langemise eest alla 0 °C. Puhvermahuti ABT 50 on mõeldud seinale kinnitamiseks, selleks kasutage seadme küljes olevaid riputuskonkse ja valige vastavalt seina tüübile sobivad tüüblid. Seade ei ole ette nähtud pörandale asetamiseks. Riputite paigaldamise hõlbustamiseks võite kasutada pakendis sisalduvat puhvermahuti šablooni. Enne mahuti paigaldamist riputuskonksudele veenduge, et sellel oleks juba soojusisolatsioon. Riputuskonksudele paigaldatud puhvrile ei saa isolatsiooni panna. Soojus/jahutusallika ühendamiseks kasutage GW G1¼" külgühendusi, mis asuvad puhvri vasakul või paremal küljel. Kasutamata ühendused tuleb sulgeda pistikutega, mis sisalduvad tarnekomplektis. Stopperventiiliga automaatne õhutusava tuleb kruvida ülemisse GW G½" ühendusse ja kork GW G½" alumise ühenduse külge. Korgi saab asendada tühendusventiiliga (art nr 42 407) või temperatuuranduri hülsiga (ei kuulu komplekti). Paigaldisi saab ühendada otse G1" ühendustega, aga kuni 70 kW KSV kollektori või PrimoThermi pumbagrupi paigaldamisel puhvermahutiga tuleb kasutada kaasasolevat GW G1" liitmikku ja G1½" mutrit. Paigaldise saab ühendada puhvriga ülevalt, alt või küljelt. Paagi sisestruktuuri näitab isolatsioonil olev reljeef (joon. 7).



Joonis 7: Reljeef ABT 50 puhvri isolatsioonil.



Olenevalt puhvri orientatsioonist võib süsteemi toite- ja tagasivooluühendused ära vahetada (näited joonisel 8).



Joonis 8: Vool puhvris sõltuvalt selle ühendusviisist.



ABT puhvermahuti paigaldamisel suletud küttesüsteemi tuleb 50-liitrise täiendava mahu tõttu kontrollida, kas kasutatav paisupaak on piisava mahutavusega. Kui paigaldatud paisupaak ei ole piisav, tuleks paigaldis varustada täiendava paisupaagiga või vahetada olemasolev paisupaak suurema vastu.

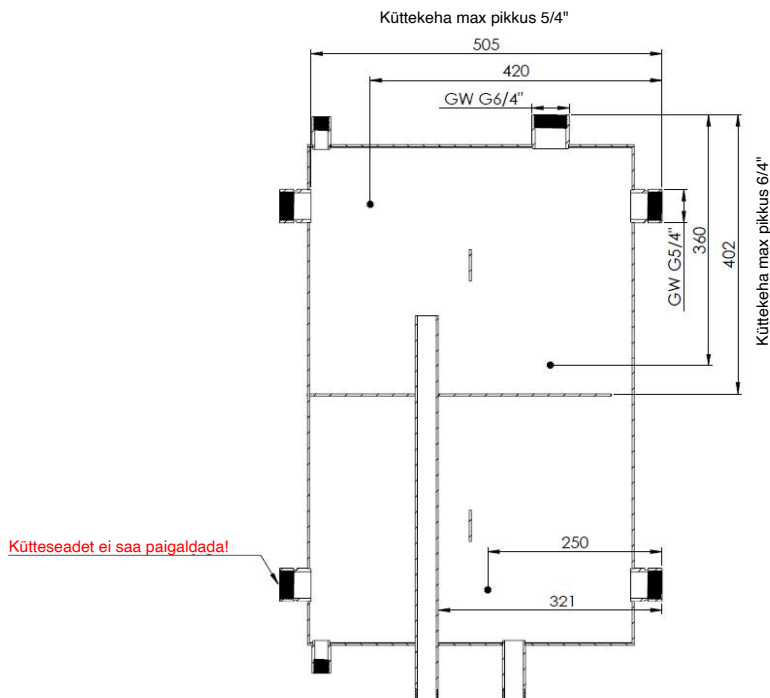
TÄHELEPANU Põletusoht



- ▶ Kuum vedelik võib paigaldus- ja hooldustööde ajal põhjustada põletushaavu. Enne töö alustamist kontrollige, kas paigaldis on maha jahtunud.

9 Elektrilise küttekeha valik ja paigaldus

Olenevalt ABT 50 puhverpaagi orientatsioonist saab elektrilise küttekeha kruvida spetsiaalsesse GW G1½" ühendusse või ühte soojusallika ühendamiseks mõeldud GW G1¼" ühendustest. Olenevalt ühendusest on küttekeha maksimaalne paigalduspikkus erinev (joonis 9). Ühenduse valikul lähtu eelkõige küttekeha tootja juhistest!



Joonis 9. Küttekeha maksimaalsed pikkused erinevate ühenduste korral.

HOIATUS Võrgupinge võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.



- ▶ Ärge laske küttekeha korpusel kütteeniga kokku puutuda.
- ▶ Enne mis tahes hooldustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- ▶ Ärge tehke seadmes mingeid muudatusi.
- ▶ Järgige küttekeha kasutusjuhendis toodud juhiseid.

10 Hooldus

Puhvermahuti ABT 50 on vaja perioodiliselt (vähemalt kord aastas) kontrollida paigaldise ja mahuti vaheliste ühenduste tihedust ja automaatse õhutusava tööd ning kontrollida visuaalselt mahuti seisukorda. Kui tühjendusventiil (ei kuulu komplekti) on kruvitud alumisse GW G $\frac{1}{2}$ " ühendusse, tuleb vedelik korrapäraste ajavahe-



mike järel süsteemist välja lasta, et eemaldada eraldunud lisandid.

TÄHELEPANU Põletusohu



- ▶ Kuum vedelik võib paigaldus- ja hooldustööde ajal põhjustada põletushaavu. Enne töö alustamist kontrollige, kas paigaldis on maha jahtunud.

11 Kasutuselt kõrvaldamine, lammutamine

1. Võtke seade lahti.
2. Looduskeskkonna kaitse pärast ei tohi kasutusest kõrvaldatud seadet utiliseerida koos sorteerimata olmejäätmetega. Seade tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti.

ABT 50 puhvermahutid on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest.

12 Garantii

Tootja annab seadmele 60-kuulise garantii alates ostukuupäevast AFRISO sp.z o.o.-s. Meevaldsete muudatuste või käesoleva paigaldus- ja kasutusjuhendiga vastuolus oleva paigaldamise korral kaotab garantii kehtivuse.

13 Autoriõigus

Koostamis- ja kasutusjuhendi autoriõigused kuuluvad AFRISO sp.z o.o.-le. Kordustrukk, tõlkimine ja paljundamine, isegi osaliselt, on ilma kirjaliku loata keelatud. Tehniliste detailide muutmine, olgu see siis kirjalik või pildiline, on seadusega keelatud.

Jätame endale õiguse teha muudatusi ette teatamata.

14 Kliendi rahulolu

AFRISO Sp. z o.o. jaoks on klientide rahulolu esmatähtis. Kui teil on tootega seoses küsimusi, ettepanekuid või probleeme, võtke ühendust: zok@afriso.pl, tel 32 330 33 55.

15 Aadressid

AFRISO kontserni üle maailma esindavate ettevõtete aadressid leiata kodulehelt www.afriso.pl.



SKS Võru OÜ
Kadaka tee 4 10621 Tallinn
Tel. +372 627 7150
E-post: sk@sk.com
www.sk.com

